

KUCHAZWA KWEKUKHULULWA KWEMPESHENI

Ibhodi Yemalunga Langamele i-GEPF imemetela kutsi bantfu bayo lesebatsetse impesheni batawukhushulelwa impesheni yabo yenyanga nga- 4.5% kusukela mhlaka 1-Mabasa 2011. Lesincumo sekutsi baniketwe lemali sisuselwe etintfweni letinyenti, lokubaluleke kakhulu kunako konkhe nguloku: imali yekukhuphuka kusilinganiso sekukhuphuka kwentsengo yetintfo netinsita eveni (CPI) kanye nemali lengakhonwa nguleSikhwama ngaphandle kwekubeka engotini timpesheni letilandzelako. Kukhuphuka nga-4.5% kuyalingana na-100% we-CPI (silinganiso sekukhuphuka kwentsengo yetintfo netinsita eveni). Kubuye futsi kugcine emazinga ekuniketwa imali kwe-GEPF lasemkhakheni lodzingekako ngekuya kwetinchubomgomo nemitsetfo. Ngetulu kwako konkhe, lokukhuphuka lokusisekelo kwa-4.5%, nanoma kunjalo, timali letihlangabetana nekukhuphuka titawukhokhelwa labatsetse impesheni, impesheni yabo leseyiphelelwe ngemandla kusukela ngesikhatsi labatsatsa ngaso umhlalaphasi ngenca yelifutsa lekukhuphuka kwentsengo yetintfo netinsita.

IMIBUTO LEVAMISE KUBUTWA

1. Kuncunywa njani kukhuphuka kwempesheni ngemnyaka?

Imitsetfo Yesikhwama Sempesheni Yetisebenti Takahulumende (GEPF), kanye Netinchubomgomo Tempesheni Tekukhuphuka Kwempesheni Nemazinga netinchubomgomo tiniketa luhlaka lolusetjentiswako ekuncumeni kukhushulwa kwetimpesheni ngemnyaka. Ngekuya kwalemiculu, Emalunga Ebhodi e-GEPF (Ibhodi) ingavuma kukhushulwe impesheni nangabe, ngemuva kukhushulwa sekuniketiwe, lizinga lekuniketwa kwemali yeSikhwama lingetulu kwelizinga lelincane lekuniketwa kwemali leliniketwe. Lizinga lelincane lekuniketa imali lamanje litsi ema-asethi eSikhwama afanele lokungenani abe ngemaphesenti lange-90 alokucitsa imali.

Kukhuphuka kwemali ngemnyaka kungatsatfwa njengalokune **Mikhakha lemitsatfu** njengobe kubekiwe kuNchubomgomo Yekukhushulwa Kwempesheni Ye-GEPF levunye yiBhodi (ngekwetinhloso tekuchazisisa, letinsuku letibhalwe ngaphasi tekukhushulwa kwamhlaka-1 Mabasa 2011):

- **Kukhushulwa lokusisekelo.** Lokungenani emaphesenti langemashumi lasikhombisa nesihlanu (75%) wekukhushulwa lokusemkhatsini ku-*consumer price index* (CPI(imali yekukhuphuka kusilinganiso sekukhuphuka kwentsengo yetintfo netinsita eveni) kuto tonkhe tintfo letingetulu kwesikhatsi lesitinyanga leti-12 (1 Ingongoni 2009 kuya kumhla tingema-30 Lweti 2010) kubo bonkhe labakumpesheni labatsatsa umhlalaphasi mhlaka none ngembi kwamhlaka 1 Mabasa 2010. Labapenishelwe labatsetse umhlalaphasi ngemuva kwalolusuku batawutfola sabelo saleso sikhatsi (iphroratha) kuphela yekukhushulwa kususelwa enanini letinyanga temhlalaphasi.
- **Kukhushulwa kwekulinganisa.** Mayelana nalabapenishelwe labatsetse umhlalaphasi ngembi kwamhlaka-1 Mabasa 2010, imali letawukhulisa lempesheni (ngemuva kwemklomelo wekukhuliswa lokusisekelo kanye nalokunye kukhushulwa lokuchubekako lokuphatselene nekukhushulwa kwentsengo yetintfo netinsita) kuye kumpesheni yasekucaleni ngesikhatsi sekutsatsa umhlalaphasi ikhule ngemaphesenti lalikhulu (100%) wengucuko ku-CPI kusukela ngelusuku lwekutsatsa umhlalaphasi kuye kumhlaka tingema30 Lweti 2010, nobe imali lephasi lengakhonwa Sikhwama, kepha lengetulu kwemaphesenti langemashumi lasikhombisa nesihlanu(75%).

- **Kukhushulwa kwekwengeta.** Nanobe ngukuphi lokunye kukhushulwa lokuncunye yiBhodi lokungakaphatselani nekukhuphuka kwetintsengo tetintfo netinsita.

Kufanele kugcizelelwe kutsi kusebenta kwetimali nekucina kwesiKhwama njengobe kukhonjiswa lizinga laso lekunikwa imali kutawuncuma kukhushulwa lokungakhonwa nguleSikhwama lokungeke kufake engotini kusebenta kahle kwetimali teSikhwama esikhatsini lesitako. Tingucuko kutemnotfo tiba nelifutse ngco ekusebenteni kwelutjalotimali lweSikhwama, lokuholela ekubeni khona tingucuko ezingeni lekuniketa timali (lokusho kutsi, Ireshiyo yetintfo lonato eSikhwameni nakucatsaniswa nelucitfomali lwaso nobe tibopho tetimali temalunga). Lizinga lekukhuphuka kwemphesheni lokungakhonwa Sikhwama ngako-ke nako kuyagucuka umnyaka nemnyaka. Njengemphumela, akukhoneki (nobe akudzingeki) kukhulisa nobe-ke kukhulisa yonkhe lemikhakha lemine leshiwo ngetulu njalo ngemnyaka.

2. Ngubani loncuma lokukhushulwa?

Umbalitimali letikhokhelwa umshwalensi ulinganisa simo setimali teSikhwama bese wetfula imikhakha leminyenti leyehlukene kuBhodi ayibuke ngekuyilinganisa nelifutsa lekuma kwetimali teSikhwama. Ibhodi itawubese incuma kukhulisa ngekukususela kuloluphenyo neseluleko sembalitimali letikhokhelwa umshwalensi, abuye futsi anake kukhonakala kwekukhushulwa njengoba kuncunye lifutsa lekuma kwetetimali teSikhwama. Ibhodi ifanele futsi yente siciniseko sekutsi lokukhushulwa kuyahambisana neTinchubomgomo Nemitsetfo yeSikhwama njengoba kuchaziwe kuMbutu 1 ngetulu. Ibhodi itawubese yatisa Indvuna Yetetimali ngelizinga lekukhushulwa futsi angabeka imibono lapho abona kufanele khona.

Nanoma-nje nayo Ibhodi tinyenti tintfo letibukako nayincuma lokukhushulwa, sibonelo, kukhushulwa lokuvamile lokulindzelwe kwemaholo etisebenti tahulumende kutibonelelo tahulumende tetenhlalo, tindlela letibalulekile tekuncuma lizinga lekukhushulwa kwemali yempesheni kutsi Sikhwama singakhona malini.

3. Ngumalini imali lekutawukhushulwa ngayo impesheni yanga-2011 nekutsi yini leyaholela kulesincumo?

- **Kukhushulwa lokusisekelo.** Ngekuya Kwenchubomgomo Yekukhulisa Impesheni kukhulisa lokusisekelo lokungenani ngemaphesenti langemashumi lasikhombisa nesihlanu(75%) yemaphesenti ekukhulisa lasemkhatsini ku-CPI ngetulu kwemnyaka kuya kumhlaka 30 Lweti 2010. Kukhushulwa kwe-CPI lesemkhatsini lekunguyonayona kulesikhatsi bekungu-4.5%. Ngekuya kwekusebenta kahle kwetimali teSikhwama kulomnyaka lowendlulile, Ibhodi Yemalunga Lengamele ayizange ikhone kuvuma kuphula ngemaphesenti langu-4.5 noma 100% we-CPI Ngako-ke **kukhushulelwa kwemphesheni nga-4.5%** kutawucala kusebenta Ngamhlaka 1 Mabasa 2011.
- **Kukhushulwa kwekulinganisa.** Inhloso yalokukhuphuka kucinisekisa kutsi ekuhambeni kwesikhatsi emandla ekutsengisa kwetimpesheni (njengoba kulinganiswe yi-CPI) kugcinwa ngalokuphelele, kepha ngaphandle kwekutsikameta kuma kwetimali teSikhwama. Njengemphumela wekukhushulwa kwemphesheni lokuniketwe kuleminyaka leyengcile (buka imphendvulo kuMbutu 4), ngekuya

kwekubala lokwentiwe ngumbalitali wemali lekhokhelwa umshwalensi kukhombisa kutsi linani lelincane kakhulu lalabapenishela labafanele kutfolo kukhushulwa kwekulinganisa kulomnyaka.

- **Kukhulisa kwekwengeta.** Ngekuya kwekungaciniseki kwetetimali nemnotfo wanyalo ngenca yekwehla kwemnotfo mhlabawonkhe kanye nelifutsa lelimbi eSikhwameni, Ibhodi ibona kutsi angeke kube yintfo lebhadiile kuniketa bantfu nobe kukhulisa kwekwengeta kwanga 2011.

4. Ngukuphi kukhushulwa lokuniketiwe kuleminyaka lelishumi leyendlulile?

Lusuku Kusebenta Kwekukhushulwa	Lwekucala Kwempesheni Lokuniketiwe	Kukhushulwa kwe-CPI kusukela Ingongoni kumhlaka 30	Ireshiyo Yekukhushulwa Kwempesheni ekukhushulweni kwe-CPI
1 Mabasa 2002	6.00%	5.93%	101%
1 Mabasa 2003	7.00%	8.49%	82%
1 Mabasa 2004	5.25%	6.99%	75%
1 Mabasa 2005	5.50%	1.14%	482%
1 Mabasa 2006	4.50%	3.35%	134%
1 Mabasa 2007	5.50%	4.45%	124%
1 Mabasa 2008	7.00%	6.82%	103%
1 Mabasa 2009	9.00%	10.93%	82%
1 Mabasa 2010	5.60%	7.4%	75.67%
1 Mabasa 2011	4.50%	4.50%	100.0%

Kulelithebuli lelingetulu kuyabonakala kutsi kukhuphuka lokusandza kwenteka kwempesheni, ngalokusemkhatsini, kwendlule kukhuphuka kwempesheni lokusisekelo futsi kwendlule ngisho na-100% wekukhuphuka ku-CPI.

5. Kungani labapenishelwe bangatfoli ibhonasi ngetinsuku tabo tekutalwa

Tikhwama tempesheni letehlukene tinetinchubomgomo tempesheni letehlukene. Sibonelo, i-GEPF inemazinga ekukhuphuka lamane lbhodi lengawetfula: kukhuphuka lokusisekelo, kukhuphuka lokuchubekako kwekukhuphuka kwentsengo yetintfo netinsita, kukhuphuka kwekulinganisa kanye nekukhuphuka kwekwengeta (buka imphendvulo kuMbuto 1). Letinye tikhwama tinetinchubomgomo letehlukene futsi tingakhokha ibhonasi ngenyanga yelusuku lwekutatwa tibe nekukhuphuka jikelele lokuphasi nobe tikhokhele imali lephasi ngenyanga. Nanobe nguyiphi indlela lekweniwa ngayo, letindlela letehlukene tekukhokhela impesheni tifanele tibe nguletikhonekako esikhwameni sempesheni ngco lesitsite.

6. Kungumalini lokukhuphuka ngekwetimali?

Emandla elirandi aya ngempsheni yanyalo yalowo lopenishelwe. Sibonelo, nangabe umuntu lopenishelwe kwamanje utfola R1000 ngenyanga bese kutsi impesheni ikhuphuka nga-4.5% kusukela ngamhlaka 1 Mabasa 2011, imali yempsheni lekhushuliwe ngenyanga itawuba yi R1045 kusukela ngamhlaka 1 Mabasa 2011.

7. Kungani bantfu labakumpsheni batfola kukhushulelwa lokuncane nakucatsaniswa nekukhushulwa kwemaholo etisebenti takahulumende (emalunga lasasebenta)?

Ligcatsi lbhodi lekumele icale kulo kuncuma kukhushulwa kwempsheni lokutawukhonwa Sikhwama. Nangabe Sikhwama sinemali lesele/lengetulu leyenele (timphahla lenato letingetulu kwalokucitfwa kuko imali), lbhodi-ke ngabe icabange ngekhuphula lokuhambisana nemaholo etisebentini tahulumende. Nanobe kunjalo, ngenca yekungabi khona kuciniseka lokutsite mayelana nesimo setemnotfo, lbhodi yatsatsa indlela labhadlile nalenesibopho ngekuncuma kutsi kukhuphuka lokuhambisana nekukhuphuka kwetintsengo tetinfo netinsita kutsi ngu-4.5% kuphela lekhonekako ngemnyaka.

8. Ngiyikhokhelwa nini impesheni yami?

I-GEPF ikhokhela impesheni ekucaleni (phambilini) nobe ekupheleni (lokukweletako) kwenyanga ngekuya kwelicembu lalopenishelwe.

Labapenishelwe labatsatsa umhlalaphasi mhlaka nobe ngembi kwamhlaka 31 Ingongoni 2002 bakhokhelwa ngelusuku lwekucala lwenyanga. Labapenishelwa labatsatsa umhlalaphasi ngamhlaka 31 Ingongoni 2002 bakhokhelwa ngelusuku lwekugcina lwenyanga.

Labapenishelwa labatfola timpsheni tabo ekucaleni kwenyanga batawukhokhelwa ngaletinsuku letilandzelako nga 2011:

Inyanga	Lusuku Lwekukhokhelwa	Lilanga Lekukhokhelwa
Bhimbidwane 2011	31/12/2010	Lesihlanu
Indlovana 2011	01/02/2011	Lesibili
Indlovulenkulu 2011	01/03/2011	Lesibili
Mabasa 2011	01/04/2011	Lesihlanu
Inkhwekhweti 2011	30/04/2011	Umgcibelo
Inhlaba 2011	01/06/2011	Lesitsatfu
Kholwane 2011	01/07/2011	Lesihlanu
Ingci 2011	01/08/2011	Umsombuluko
Inyoni 2011	01/09/2011	Lesihlanu
Imphala 2011	01/10/2011	Umgcibelo
Lweti 2011	01/11/2011	Lesibili
Ingongoni 2011	01/12/2011	Lesine
Bhimbidwane 2012	31/12/2011	Umgcibelo
Indlovana 2012	01/02/2012	Lesitsatfu
Indlovulenkulu 2012	01/03/2012	Lesine

Labapenishelwe labatfola timpesheni tabo ekupheleni kwenyanga batawukhokhelwa ngaletinsuku letilandzelako nga 2011:

Inyanga	Lusuku Lwekukhokhelwa	Lilanga Lekukhokhelwa
January 2011	31/1/2011	Umsombuluko
Bhimbidwane 2011	28/02/2011	Umsombuluko
Indlovana 2011	31/03/2011	Lesine
Indlovulenkulu 2011	29/04/2011	Lesihlanu
Mabasa 2011	31//05/2011	Lesibili
Inkhwekhweti 2011	30/06/2011	Lesine
Inhlaba 2011	29/07/2011	Lesihlanu
Kholwane 2011	31/08/2011	Lesitsatfu
Ingci 2011	30/09/2011	Lesihlanu
Inyoni 2011	31/10/2011	Umsombuluko
Imphala 2011	30/11/2011	Lesitsatfu
Lweti 2011	30/12/2011	Lesihlanu
Bhimbidwane 2012	31/01/2012	Lesibili
Indlovana 2012	29/02/2012	Lesitsatfu
Indlovulenkulu 2012	30/03/2012	Lesihlanu

Nangabe unanoma ngumuphi umbuto mayelana naletinsuku futsi/noma kukhokhelwa ngenyanga kwetimali timpesheni, ucelwa kutsi ungangabati kutsintsa Sikhungo Sekushayela Tincingo se-GEFP kulenombolo yamahhala: 0800 117 669 nobe uvakashele Lihhovisi Lesigodzi lelidvute nawe.

EMAHHOVISI ETIFUNDZA

LIHHOVISI LELIKHULU

34 Hamilton Street
Arcadia
Pretoria

Bisho

No. 12, Global Office Centre
Circular Drive

Bloemfontein

No. 2 President Brand Street

Polokwane

87(a) Bok Street

Nelspruit

Block A
Ground Floor, Ciliata Building
19 Hope Street

Mafikeng

Office No 4/17
Mega City
Mmabatho

Cape Town

21st Floor
No. 1 Thibault Square

Pietermaritzburg

3rd Floor
Brasfort House
262 Langalibalele Street

Kimberley

11 Old Main Street

LAMANYE EMAHHOVISI LAMNCANE**Johannesburg**

2nd Suite, 2nd Floor
Lunga House
124 Marshall Street (c/o Eloff Street)
Gandhi Square Precinct
Marshalltown

Durban

8th Floor
Salmon Grove Chambers
407 Anton Lembede Street (formerly Smith Street)

Port Elizabeth

Ground Floor, Kwantu Towers
Sivuyile Mini-Square

Mthatha

2nd Floor
PRD Building
Sutherland Street